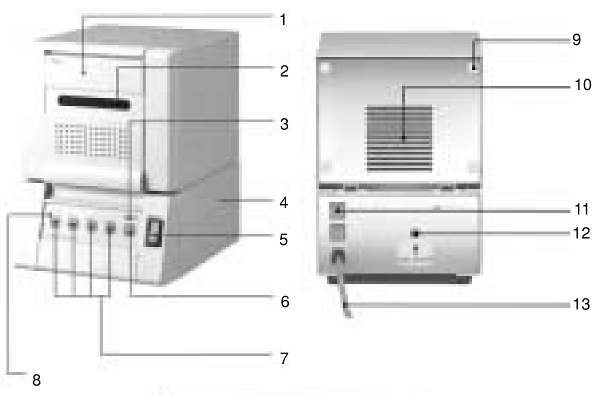
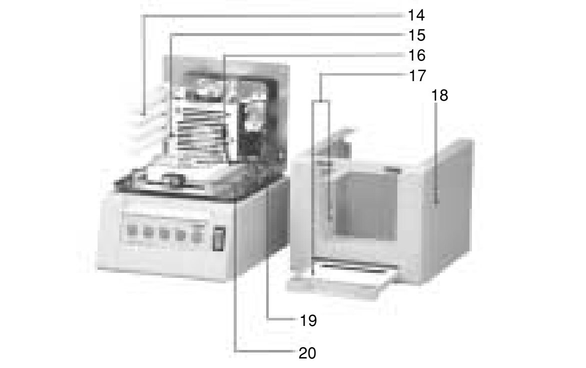
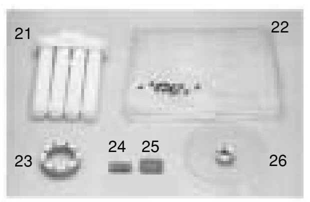
LABOLIGHT LV-III

IDENTIFICATION OF PARTS
BEZEICHNUNG DER TEILE
DESCRIPTION
COMPONENTI







PREPARATIONS
VORBEREITUNGEN
PREPARATION
OPERAZIONI PRELIMINARI


Photo 1

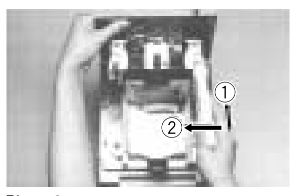


Photo 2

DIRECTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO


Photo 3

REPLACEMENT OF LAMPS/ RESET OF TIME COUNTER
DAS AUSWECHSELN DER LAMPEN/RÜCKSTELLEN DES ZEITZÄHLERS
REMPLACEMENT DES LAMPES / REGLAGE DU COMPTEUR DE TEMPS
SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE / AZZERAMENTO DEL CONTATORE DI DURATA

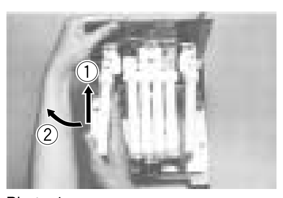


Photo 4

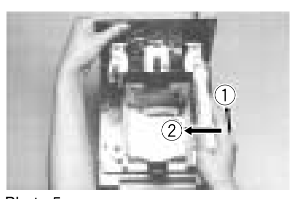


Photo 5

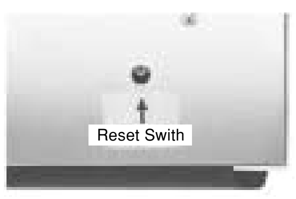


Photo 6

REPLACEMENT OF FUSE
AUSWECHSELN DER SICHERUNG
REMPLACEMENT DU FUSIBLE
SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE


Photo 7

LABOLIGHT LV-III

Prior to use, carefully read the instructions for use. GB

LIGHT CURING UNIT

For use only by a dental professional as recommended in these instructions.

RECOMMENDED USE
Laboratory based curing of visible light-cured dental composites, base materials, etc.

CAUTION
1) Indoor use only.
2) Only use an electrical outlet with ground (earth) connection.
3) Locate the unit in a clean, well ventilated, vibration free area away from direct sunlight or other sources of heat.
4) When cleaning or changing parts always unplug the unit.
5) Ensure that the door is fully closed when the fluorescent lamps are illuminated.
6) Do not look directly at the fluorescent lamps while they are illuminated.
7) Do not touch the fluorescent lamps during use or for a time after turning off to prevent burns.

IDENTIFICATION OF PARTS
1. Door
2. Window
3. Main Lamp
   The main lamp will go on and off (flash) at the time of total 200 hour irradiation of the fluorescent lamps indicating time for lamp replacement.
4. Control Box
5. Main Switch
   With the main switch on, the main lamp illuminates so that each part can function.
6. Stop Key
   The stop key is pushed to stop irradiation in process. The fluorescent lamps go out.
7. Curing Key
   Irradiation time (0.5 min.1 min.3 min.5 min.) can be selected by pushing each key. The fluorescent lamps illuminate when the curing key is pushed.
   The lamps turn off when the selected time is reached.
8. Timer Lamp
   With the curing key on, the timer lamp illuminates and indicates the selected irradiation time.
9. Fixation Screws for the curing case
10. Fan
    Maintains correct temperature inside the curing chamber.
11. Fuse x 2 pieces
12. Reset Switch / Time Counter (built-in)
    After replacing the fluorescent lamps, push the reset switch to reset the time counter.
13. Power Cord
14. Fluorescent Lamp
15. Temperature Sensor
16. Thermostat
17. Reflector
18. Curing Case
19. Turntable
    The turntable rotates when the fluorescent lamps illuminate.
20. Sliding Stand
21. Fluorescent Lamp (3 sets)
22. Vinyl Cover (1 piece)
23. Rest (2 pieces)
24. Small Post (8 pieces)
25. Large Post (8 pieces)
26. Turntable (2 pieces)

PREPARATIONS
The fluorescent lamps and turntable come separate from the main body for safety during transportation. Mount them as follows.

1. Fixation of Fluorescent Lamps
   1)Remove the 4 fixation screws on the curing case. Pull out the case towards you (Photo 1).
   2)Insert the lamp into the lamp socket in the direction of Arrow 1 and hold. Turn gently in the direction of Arrow 2 to fix the lamp (Photo 2).
   3)Insert the curing case at the front. Fix it with the 4 screws.
   Note: When fixing or replacing the fluorescent lamps, be careful not to touch the sensor or thermostat. This may result in a breakdown of the unit.

2. Fixation of Turntable
   Open the door and pull out the sliding stand to fix the turntable.
3. Installation of Unit
   Install the unit more than 5 cm (2 inches) away from the wall. The cooling fan at the rear takes in air to maintain correct temperature inside the curing chamber.
4. Plug in the unit.

DIRECTIONS FOR USE
1. Turn on the main switch. The main lamp illuminates.
2. Open the door to slide the turntable out. Place the resin prosthesis on it (Photo 3).
3. Slide the turntable back fully into the curing case and close the door.
4. Push the curing key according to the curing time required for the resin prosthesis. The timer lamp illuminates and irradiation starts. To change the irradiation time in progress, push another curing key. The newly set irradiation time will be added to the elapsed time out of the previously selected time. For example, if the 1 minute key was pushed first and then after 20 seconds the 5 minute key is pushed, the irradiation time will be changed to 5 minutes and 20 seconds.
   Notes:
   1)If the fluorescent lamps are cold, they may not function properly. If room temperature is below 15°C(59°F), do a trial irradiation for 3 minutes before curing the resin prosthesis.
   2)To select the correct irradiation time, follow the manufacturer's directions for use of the light-cured resin.
5. When the irradiation time is reached, the fluorescent lamps will go out. Open the door to slide the turntable out. Remove the resin prosthesis.

REPLACEMENT OF LAMPS / RESET OF TIME COUNTER
The total effective irradiation lifetime of the fluorescent lamps is 200 hours. The cumulative irradiation time is recorded by the built-in time counter inside the unit. When the main lamp goes on and off (or flashes), replace all 3 lamps. Always use the recommended GC special lamp for the GC LABOLIGHT LV-II or LV-III.

A. Lamp replacement
1. Turn off the main switch.
2. Unplug the unit.
3. Make sure the lamps to be replaced are cold.
4. Remove the 4 fixation screws on the curing case and pull out the case(Photo 1).
5. Push the lamp gently in the direction of Arrow 1 and hold.
   Turn in the direction of Arrow 2 to pull the lamp off (Photo 4).
6. Replace the lamps, referring to " Fixation of Fluorescent Lamps" mentioned as above (Photo 5).
7. Insert the curing case at the front. Fix it with the 4 screws.

B. Reset of Time Counter after lamp replacement
1. Make sure the main switch is on. If it is off, you cannot reset the time counter.
2. Push the reset switch on the back of the unit (Photo 6). The flickering (flashing) main lamp will stay on.

REPLACEMENT OF FUSE
When the fuse is blown,
1. Unplug the unit.
2. Insert a "minus" (or straight-tipped) screwdriver in a little upward position into the opening of the fuse box on the back of the unit.
   Remove the dead fuse by softly lifting the screwdriver handle up (Photo 7).
3. Replace the fuse.

CARE OF THE LABOLIGHT LV-III
Do not attempt to modify the unit.
When cleaning the unit, always switch off and unplug the mains.
Check the unit periodically to ensure satisfactory operation.

Clean the fluorescent lamps, reflectors and the unit exterior once a month.
Clean the lamps and reflectors whenever they are dirty, otherwise curing performance may be affected.

1. To clean the fluorescent lamps, reflectors and unit exterior.
   Soak a soft cloth in lukewarm water containing a little detergent, wring well and wipe.
   Avoid using strong solvents such as thinner or petroleum benzine.
2. To clean the turntable
   Soak a soft cloth in lukewarm water containing a little detergent, wring well and wipe. If disinfection is required, wipe gently with a cloth soaked in medicated liquid, wash with water and dry well.

TROUBLESHOOTING
In case of difficulty, check the following before seeking repair.

Symptom	Check	Correction
The main lamp does not come on even if the main switch is turned on.	Check if the plug is disconnected.	Plug in correctly.
	Check if the fuse is blown.	Replace the fuse.
The fluorescent lamps do not come on even if the curing key is turned on.	Check if the main switch is off.	Turn on the main switch.
Not all the fluorescent lamps illuminate.	Check if the lamps are set into the lamp sockets correctly.	Set the lamps into the lamp sockets correctly.

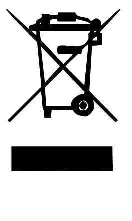
WARRANTY / REPAIR
Warranty year : 1 year from the date of purchase.
In case of a breakdown during the term, repair will be carried out free of charge provided that the unit has been used under normal conditions and according to the instructions for use.
Note: Consumables (such as lamps) are not warranted.

SPECIFICATIONS

Power supply	AC120V 60Hz	AC220 / 230V 50Hz
Power consumption	120W 1.6A	120W 0.9A
Lamp rating	27W x 3 pieces	
Fuse	5A x 2 pieces	2A x 2 pieces
Effective turntable space	90mm (dia.) x 70 mm (H)	
Effective room temperature	10 - 30ºC (50 - 86ºF)	
Dimensions	185mm (W) x 245mm (D) x 275mm (H)	
Weight	10 kgs.	

Specifications are subject to change.

DISPOSAL OF THE UNIT
Your product is marked with the following symbol



for an environmental responsible recycling/disposal of your product. Do not discard it with normal waste. The black line, under the crossed waste bin symbol, means that this product has been put in circulation after the 13.08.2005 (see 2002/96/EG and DIN EN 50419:2005). Please be aware that this product is submitted to the European Directive 2002/96/EC (WEEE) and the laws applicable in your country for the environmentally responsible recycling/disposal.
Please ask your dealer or GC Europe when your product will have to be disposed off.

LABOLIGHT LV-III

Vor Gebrauch, diese Verarbeitungsanleitung sorgfältig durchlesen. D

LICHTPOLYMERISATIONSGERÄT

Nur von zahnmedizinischem oder zahntechnischem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

ANWENDUNGSGEBIET
Zur Polymerisation von dentalen, lichthärtenden Kunststoffen, Basisplatten, usw.

ACHTUNG
1) Nur in geschlossenen Räumen verwenden.
2) Nur geerdete Steckdosen verwenden.
3) Das Gerät an einem sauberen, gut gelüfteten, vibrationsfreien Ort, nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe anderer Wärmequellen betreiben.
4) Vor dem Reinigen oder Auswechseln von Geräteteilen Netzstecker herausziehen.
5) Stellen Sie sicher, daß die Klappe richtig geschlossen ist, wenn die Fluoreszenzlampe angeschaltet wird.
6) Nicht direkt in die Fluorezenzlampen schauen während sie leuchten.
7) Die Fluorezenzlampen während der Betriebs und einige Zeit danach nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

BEZEICHNUNG DER TEILE
1. Tür
2. Fenster
3. Kontrollampe
   Die Kontrollampe blinkt nach Ablauf von 200 Betriebsstunden der Fluoreszenzlampen und zeigt an, daß die Lampen ausgewechselt werden müssen.
4. Bedienerkonsole
5. Hauptschalter
   Durch Einschalten des Hauptschalters erleuchtet die Kontrollampe und alle Funktionen des Gerätes sind betriebsbereit.
6. Stop-Schalter
   Durch Drücken des Stop-Schalters wird die Lichtpolymerisation unterbrochen. Die Fluoreszenzlampen gehen aus.
7. Polymerisationszeitschalter
   Die Polymerisationszeit (0,5 min., 1 min., 3 min., 5min) wird durch Drücken der entsprechenden Taste gewählt. Die Fluoreszenzlampen gehen an, wenn ein Polymerisationszeitschalter gedrückt wird. Sie gehen aus, wenn die gewählte Zeit abgelaufen ist.
8. Zeitwahllampen
   Durch Drücken eines Polymerisationszeitschalters erleuchtet die dazugehörige Zeitwahllampe und zeigt die gewählte Polymerisationszeit an.
9. Befestigungsschrauben für das Polymerisationsgehäuse.
10. Ventilator
    Sorgt für korrekte Temperatur in der Polymerisationskammer.
11. Sicherung (2 Stück).
12. Reset-Schalter/ Zeitzähler (innen).
    Nach dem Austausch der Fluoreszenzlampen den Reset-Schalter betätigen, um den Stundenzähler zurückzustellen.
13. Netzkabel
14. Fluoreszenzlampen
15. Temperaturfühler
16. Thermostat
17. Reflektor
18. Gerätegehäuse
19. Drehteller
    Der Drehteller beginnt sich zu drehen, wenn die Fluoreszenzlampen brennen.
20. Ausziehtisch
21. Fluoreszenzlampe (3 Stück)
22. Schutzhülle (1 Stück)
23. Träger (2 Stück)
24. Stifte, klein (8 Stück)
25. Stifte, groß (8 Stück)
26. Drehteller (2 Stück)

VORBEREITUNGEN
Die Fluoreszenzlampen und der Drehteller werden zum Transport aus Sicherheitsgründen separat verpackt. Sie werden wie folgt montiert:

1. Installation der Fluoreszenzlampen
   1)Die vier Befestigungsschrauben des Gerätegehäuses entfernen und dieses nach vorne abziehen (Photo 1).
   2)Die Lampe in Pfeilrichtung 1 in die Fassung einschieben und festhalten. Zur Befestigung die Lampe vorsichtig in Pfeilrichtung 2 drehen (Photo 2).
   3)Das Gerätegehäuse von vorne einschieben und mit den vier Schrauben wieder befestigen.
   Beachte:Beim Ein- und Ausbau der Fluoreszenzlampen den Sensor und den Thermostat nicht berühren. Es könnte zum Ausfall des Gerätes führen.

2. Installieren des Drehtellers
   Die Tür öffnen, den Ausziehtisch herausziehen und den Drehteller aufsetzen.
3. Aufstellen des Gerätes
   Das Gerät mindestens 5 cm von der Wand entfernt aufstellen, sodaß der Ventilator an der Rückseite genügend kühle Luft ansaugen kann, um eine korrekte Temperatur in der Polymerisationskammer zu gewährleisten.
4. Das Gerät an das Stromnetz (220 V)anschließen.

GEBRAUCHSANWEISUNG
1. Hauptschalter betätigen.
2. Die Tür öffnen, den Drehteller herausziehen und das zu polymerisierende Teil darauf plazieren (Photo 3).
3. Den Drehteller vollständig in die Polymerisationskammer zurückschieben und die Tür schließen.
4. Den Polymerisationszeitschalter entsprechend der gewünschten Bestrahlungszeit drücken.
   Die Zeitwahllampe leuchtet auf und die Polymerisation startet.
   Um die Polymerisationszeit während des Betriebes zu ändern, einen anderen Polymerisationszeitschalter drücken. Die neugewählte Polymerisationszeit wird zur abgelaufenen, vorher gewählten Zeit addiert.
   Wird z.B. die 1min.-Taste zuerst gedrückt und nach 20 sek. die 5 min.-Taste, so ändert sich die Polymerisationszeit auf 5'20".
   Beachte:
   1)Sind die Fluoreszenzlampen zu kalt, kann es sein, daß sie nicht einwandfrei funktionieren.
   Beträgt die Raumtemperatur weniger als 15°C, sollte deshalb erst eine Versuchspolymerisation ohne Material von 3 min. vor der eigentlichen Kunststoffpolymerisation durchgeführt werden.
   2)Die korrekte Polymerisationszeit des Kunststoffes richtet sich nach der Gebrauchsanweisung des Herstellers.
5. Nach Ablauf der Polymerisationszeit erlöschen die Fluoreszenzlampen. Die Tür öffnen, den Drehteller herausziehen und das Werkstück entnehmen.

DAS AUSWECHSELN DER LAMPEN/RÜCKSTELLEN DES ZEITZÄHLERS
Die effektive Lebensdauer einer Fluoreszenzlampe beträgt 200 Betriebsstunden. Die Gesamtpolymerisationszeit wird vom innen eingebauten Zeitzähler aufgezeichnet. Wenn die Kontrollampe blinkt, müssen alle 3 Lampen ersetzt werden. Unbedingt nur die empfohlenen GC-Speziallampen für GC LABOLIGHT LV-II or LV-III verwenden.

A. Auswechseln der Lampe.
1. Hauptschalter ausschalten.
2. Netzstecker herausziehen.
3. Sicherstellen, daß die Lampen kalt sind.
4. Die vier Befestigungsschrauben des Gerätegehäuses lösen, und das Gehäuse nach vorne herausziehen (Photo 1).
5. Die Lampe vorsichtig in Pfeilrichtung 1 drücken und festhalten.
   In Pfeilrichtung 2 drehen um die Lampe herauszuziehen (Photo 4).
6. Die Lampen wie unter 'Installation der Fluoreszenzlampen einsetzen'(Photo 5).
7. Das Gerätegehäuse von vorne einschieben und mit den vier Schrauben wieder befestigen.

B. Zurücksetzen des Zeitzählers nach Austausch der Lampen.
1. Sicherstellen, daß der Hauptschalter eingeschaltet ist. Wenn nicht, kann der Zeitzähler nicht zurückgesetzt werden.
2. Den Reset-Schalter auf der Rückseite des Gerätes drücken (Photo 6).
   Die Kontrollampe hört auf zu blinken.

AUSWECHSELN DER SICHERUNG
Wenn eine Sicherung defekt ist,
1. Gerät vom Netz nehmen.
2. Einen flachen Schraubenzieher in einer leicht angehobenen Position in die Öffnung des Sicherungskastens auf der Rückseite des Gerätes stecken. Die defekte Sicherung durch leichtes anheben des Schraubenziehers entfernen (Photo 7).
3. Sicherung ersetzen.

PFLEGE DES LABOLIGHT LV-III
Keine Modifikationen am Gerät vornehmen.
Vor dem Reinigen immer Hauptschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.
Das Gerät regelmäßig warten, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen.

Die Fluoreszenzlampen, Reflektoren und das Gerätegehäuse mindestens einmal im Monat reinigen.
Die Lampen und Reflektoren immer dann reinigen, wenn sie verschmutzt sind, da sonst die Polymerisationsleistung beeinträchtigt werden kann.

1. Reinigung der Fluoreszenzlampen, Reflektoren und des Gerätegehäuses.
   Mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser, das ein schwaches Reinigungsmittel enthält, leicht feucht reinigen.
   Starke Reinigungsmittel, wie Verdünnung oder Benzin nicht verwenden.

2. Reinigung des Drehtellers
   Wie unter 1. verfahren. Ist eine Desinfektion erforderlich, mit geeigneten Materialien
   eine Wischdesinfektion vornehmen. Anschließend mit Wasser nachwischen und gu trocknen.

FEHLERBEHEBUNG
Die unten aufgeführten Symptome vor einer Reparatur erst überprüfen.

Symptom	Üerprüfen	Beheben
Die Kontrollampe leuchtet nicht, auch wenn der Hauptschalter	Üerprüfen, ob der Netzstecker angeschlossen ist.	Stecker korrekt anschließen.
	Überprüfen, ob die Sicherung defekt ist.	Sicherung ersetzen.
Die Fluoreszenzlampen leuchten nicht, obwohl der Zeitwahlschalter bet	Überprüfen, ob der Hauptschalter an ist.	Hauptschalter einschalten.
Nicht alle Fluoreszenzlampen brennen.	Überprüfen, ob die Lampen richtig in der Fassung sitzt.	Lampen korrekt in die Fassung einsetzen.

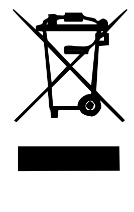
GARANTIE / REPARATUR
Garantie : Ein Jahr ab Kaufdatum.
Im Falle eines Schadens während der Garantiezeit, wird das Gerät kostenlos repariert, vorausgesetzt, das Gerät wurde unter normalen Bedingungen und gemäß der Gebrauchsanweisung eingesetzt.
Beachte: Verbrauchsartikel (z.B. Lampen) haben keine Garantie.

TECHNISCHE WERTE

Netzanschluß	AC120V 60Hz	AC220 / 230V 50Hz
Stromverbrauch	120W 1.6A	120W 0.9A
Lampenstärke	27W x 3 Stück	
Sicherung	5A x 2 Stück	2A x 2 Stück
Drehtellerabmessungen	90mm (dia.) x 70 mm (H)	
Effektive Raumtemperatur	10 - 30ºC (50 - 86ºF)	
Abmessungen	185mm (B) x 245mm (T) x 275mm (H)	
Gewicht	10 kgs.	

Die technischen Werte können sich ändern.

ENTSORGUNG DES GERÄTES
Ihr Produkt ist mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet



Mit dem Ziel einer umweltgerechten Verwertung / Entsorgung darf Ihr Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der schwarze Balken unter dem Symbol "durchgestrichene Mülltonne" bedeutet, dass das Produkt nach dem 13.08.2005 in Verkehr gebracht wurde. (siehe 2002/96/EG und DIN EN 50419:2005). Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt der Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) und dem in Ihrem Land geltenden nationalen Gesetz unterliegt und einer umweltgerechten Verwertung / Entsorgung zugeführt werden muss.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an GC Europe NV, wenn Ihr Produkt endgültig entsorgt werden soll."

Nur für Deutschland : WEEE-Reg.-Nr. DE 50833797

LABOLIGHT LV-III

Avant toute utilisation lire attentivement les instructions d'emploi F

APPAREIL DE PHOTOPOLYMÉRISATION

Doit seulement être utilisé par un professionnel tel qu'il est recommandé dans la présente notice.

EMPLOI
Polymérisation au Laboratoire des matériaux composites, pour base ... polymérisables par lumière visible.

ATTENTION
1) N'utiliser qu'en intérieur.
2) Utiliser uniquement une connexion électrique avec terre.
3) Installer l'unité dans un endroit propre, bien aéré, à l'abri des vibrations, d'exposition directe aux rayons du soleil ou de toute autre source de chaleur.
4) Lors du nettoyage ou du remplacement d'une pièce, toujours débrancher l'appareil.
5) S'assurer que la porte est parfaitement fermée lorsque les lampes fluorescentes sont allumées.
6) Ne pas regarder directement les lampes fluorescentes lorsque celles-ci sont allumées.
7) Ne pas toucher les lampes fluorescentes pendant l'utilisation ou peu de temps après extinction afin d'éviter les brûlures.

DESCRIPTION
1- Porte
2- Fenêtre
3- Voyant de contrôle de lampe : le voyant clignote au bout de 200 heures de service des lampes fluorescentes, indiquant la nécessité de leur remplacement.
4- Boîtier de contrôle des fonctions
5- Interrupteur principal : lorsqu'il est activé, le voyant de contrôle (3) s'allume, indiquant que l'ensemble est fonctionnel.
6- Poussoir d'arrêt : appuyer pour éteindre l'appareil en cours de fonctionnement. Les lampes s'éteignent.
7- Poussoirs préréglés de polymérisation : le temps d'irradiation (0.5min - 1min - 3min - 5min) est préréglé. Les lampes s'allument lorsque l'on pousse les boutons-poussoirs et s'éteignent automatiquement au bout du temps indiqué.
8- Voyants-témoins de polymérisation : lorsque l'on active l'un des poussoirs de polymérisation, le témoin correspondant s'allume pour indiquer le temps sélectionné.
9- Vis de fixation de la chambre de polymérisation
10- Ventilateur : maintient la température adéquate à l'intérieur de la chambre de polymérisation.
11- Fusibles (2 pièces)
12- Interrupteur de réglage (remise à zéro du compteur de temps) : lorsque l'on a remplacé les lampes fluorescentes, pousser l'interrupteur de réglage pour remettre le compteur à zéro.
13- Cordon d'alimentation
14- Lampes fluorescentes
15- Capteur de température
16- Thermostat
17- Réflecteur
18- Chambre de polymérisation
19- Plateau tournant : il tourne lorsque les lampes sont allumées.
20- Table mobile
21- Lampes fluorescentes (3 jeux)
22- Capot vinyle (1 pièce)
23- Socle (2 pièces)
24- Petits supports (8 pièces)
25- Grands supports (8 pièces)
26- Plateau tournant (2 pièces)

PREPARATION
Les lampes fluorescentes ainsi que le plateau tournant ne sont pas montés dans l'appareil pour des raisons de sécurité pendant le transport.
Procéder au montage comme suit :
1- Fixation des lampes fluorescentes
   1)Retirer les 4 vis de fixation à l'arrière de l'appareil.
   Tirer la chambre de polymérisation vers vous (Photo 1).
   2)Insérer les lampes dans les douilles dans le sens de la flèche 1 et tenez-les. Tournez doucement dans le sens de la flèche 2 jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent (Photo 2).
   3)Emboîter la chambre de polymérisation.
   La fixer avec les 4 vis à l'arrière de l'appareil.
   Note : Lors de l'installation des lampes ou de leur remplacement, ne pas toucher la sonde ou le thermostat. Il pourrait en résulter une panne de l'appareil.

2- Fixation du plateau tournant
   Ouvrir la porte et tirer la table à l'extérieur pour fixer le plateau.
3- Installation de l'appareil
   Il doit être installé à plus de 5cm de toute cloison. Le ventilateur, situé à l'arrière, aspire l'air pour maintenir la température adéquate à l'intérieur de la chambre de polymérisation.
4- Brancher l'appareil

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI
1- Activer l'interrupteur principal. Le témoin de la lampe s'allume.
2- Ouvrir la porte pour extraire la table supportant le plateau tournant. Y placer la pièce prothétique (Photo 3).
3- Repousser la table dans l'appareil et fermer la porte.
4- Appuyer sur le poussoir correspondant au temps d'irradiation nécessaire de la résine. Le témoin s'allume et l'irradiation commence.
   Pour modifier le temps d'irradiation en cours d'exposition, appuyer sur un autre poussoir. Le nouveau temps s'ajoutera au temps déjà écoulé de la sélection précédente.
   Exemple : si l'on a sélectionné un temps d'1min et que l'on appuie sur le poussoir 5min après 20 secondes d'exposition, le temps total d'exposition sera de 50 minutes et 20 secondes.
   Notes :
   1)Si les lampes fluorescentes sont trop froides, elles ne fonctionnent pas correctement. Si la température ambiante est inférieure à 15°C (59°F), faire une première irradiation à vide de 3 minutes avant de polymériser la résine.
   2)Pour sélectionner le temps d'irradiation approprié, suivre les indications du fabricant de la résine.
5- Lorsque le temps d'irradiation est écoulé, les lampes fluorescentes s'éteignent. Ouvrir la porte pour tirer le plateau tournant et prendre la pièce prothétique.

REMPLACEMENT DES LAMPES / REGLAGE DU COMPTEUR DE TEMPS
Le temps total effectif d'irradiation d'une lampe fluorescente est de 200 heures. Le temps cumulé est enregistré par un compteur situé à l'intérieur de l'appareil. Lorsque le voyant de la lampe principale clignote, remplacer les 3 lampes. Toujours utiliser les lampes spéciales recommandées par GC pour le LABOLIGHT LV-II ou LV-III.

A. Remplacement des lampes
1- Désactiver l'interrupteur principal.
2- Débrancher l'appareil.
3- S'assurer que les lampes à remplacer sont froides.
4- Retirer les 4 vis de fixation de la chambre de polymérisation et sortir la chambre (Photo 1).
5. Pousser doucement la lampe dans le sens de la flèche 1 en la tenant. Tournez doucement la lampe dans la direction de la flèche 2 pour la retirer (Photo 4).
6- Remplacer chaque lampe suivant les instructions précédentes «Fixation des lampes fluorescentes» (Photo 5).
7- Remboîter la chambre de polymérisation et refixer les 4 vis.

B. Réglage du compteur de temps après remplacement des lampes
1- S'assurer que l'interrupteur principal est activé. S'il ne l'est pas, la remise à zéro du compteur est impossible.
2- Pousser le bouton de réglage à l'arrière de l'appareil (Photo 6).
   La lampe témoin s'arrête de clignoter.

REMPLACEMENT DU FUSIBLE
Lorsque le fusible a fondu :
1- Débrancher l'appareil.
2- Ouvrir le cache du logement des fusibles avec un petit tournevis orienté légèrement vers le haut, à l'arrière de l'appareil.
   Retirer le fusible défaillant en le soulevant légèrement à l'aide du tournevis (Photo 7).
3- Remplacer le fusible.

ENTRETIEN DU LABOLIGHT LV-III
Ne pas tenter de modifier l'appareil.
Lors du nettoyage de l'appareil, toujours désactiver l'interrupteur et le débrancher du secteur.
Vérifier régulièrement l'appareil pour s'assurer d'un emploi satisfaisant.
Nettoyer les lampes fluorescentes, les réflecteurs, et l'extérieur de l'appareil mensuellement.
Nettoyer les lampes et les réflecteurs lorsqu'ils sont sales, sinon les performances de l'appareil peuvent être amoindries.
1- Pour nettoyer les lampes fluorescentes, les réflecteurs, et l'extérieur de l'appareil, imprégner un tissu doux d'eau tiède avec un peu de détergent, bien nettoyer et essuyer. Eviter l'emploi de solvants puissants, tels que les diluants, benzine...
2- Nettoyage du plateau tournant : Imprégner un tissu doux d'eau tiède avec un peu de détergent, bien nettoyer et essuyer. Si une désinfection est nécessaire, essuyer avec un tissu imprégné de solution désinfectante, rincer à l'eau et bien sécher.

MAUVAIS FONCTIONNEMENTS
En cas de dysfonctionnement, contrôler les points suivants avant d'envisager une réparation.

Symptômes	Contrôles	Correctif
Le témoin de la lampe principal ne s'allume pas lorsque l'interrupteur	Vérifier si l'appareil est correctement branché	Steek de stekker goed in het stopcontact.
	Vérifier si le fusible n'est pas hors d'usage	Changer le fusible
Les lampes fluorescentes ne s'allument pas lorsque le sélecteur de temps d'irradiation est activé	Vérifier si l'interrupteur principal est activé	Activer l'interrupteur principal
Les lampes fluorescentes ne s'allument toujours pas	Vérifier si les lampes sont bien emboîtées dans les douilles	Emboîter correctement les lampes dans les douilles

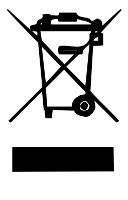
GARANTIE/RECLAMATIONS
La garantie est d'un an à compter de la date d'achat.
En cas de panne pendant la période de garantie, la réparation sera effectuée gratuitement, dans la mesure où l'appareil a été utilisé dans des conditions normales et suivant les recommandations du mode d'emploi.
Note : les articles périphériques (tels que les lampes, fusibles...) ne sont pas garantis.

CARACTERISTIQUES

Alimentation	AC120V 60Hz	AC220 / 230V 50Hz
Consommation	120W 1.6A	120W 0.9A
Type de lampe	27W x 3 pièces	
Fusible	5A x 2 pièces	2A x 2 pièces
Dimensions du plateau tournant et espace disponible	90mm (dia.) x 70 mm (H)	
Température de fonctionnement de la chambre	10 - 30ºC (50 - 86ºF)	
Dimensions	185mm (W) x 245mm (D) x 275mm (H)	
Poids	10 kgs.	

Les caractéristiques peuvent être modifiées par le constructeur sans préavis.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL
Votre produit est symbolisé par :



Pour le respect de l'environnement et pour le recyclage de votre produit, ne pas le jeter dans une poubelle « normale »
La ligne noire sous le symbole signifie que le produit a été mis en circulation après le 13.08.2005 (cf 2002/96/EG et DIN EN 50419:2005).
Assurez-vous que ce produit est soumis à la Directive Européenne 2002/96/EC (WEEE) et aux lois applicables dans votre pays en matière de respect de l'environnement et de recyclage.
Contactez votre distributeur lorsque ce produit devra être détruit.

LABOLIGHT LV-III

Prima dell' uso leggere attentamente le istruzioni. I

FOTOPOLIMERIZZATORE

Prodotto per uso esclusivamente odontoiatrico professionale nelle indicazioni raccomandate.

IMPIEGO RACCOMANDATO
Fotopolimerizzazione in laboratorio di compositi con polimerizzazione a luce visibile, materiali per basi, ecc.

ATTENZIONE
1) Utilizzare solamente in ambiente interno.
2) Utilizzare esclusivamente una presa elettrica dotata di messa a terra.
3) Posizionare l'unità in un'area pulita, ben aerata, priva di vibrazioni e lontana dalla luce solare diretta o da altre fonti di calore.
4) Scollegare sempre l'unità dalla presa di corrente prima di pulire o sostituire componenti.
5) Assicurarsi che lo sportello sia completamente chiuso quando la lampada fluorescente e' accesa.
6) Non guardare direttamente le lampade a fluorescenza quando sono accese.
7) Non toccare le lampade fluorescenti durante l'uso o per un certo periodo dopo lo spegnimento per evitare ustioni.

COMPONENTI
(1) Sportello
(2) Finestra
(3) Lampada principale
    La lampada principale si accende e si spegne (lampeggia) quando le lampade fluorescenti raggiungono un totale di 200 ore di irraggiamento per indicare che le lampade devono essere sostituite.
(4) Regolatore di tensione
(5) Interruttore principale
    Se l'interruttore principale è acceso, la lampada principale si illumina in modo tale che tutte le parti possano funzionare.
(6) Tasto di arresto
    Il tasto di arresto viene utilizzato per interrompere l'irraggiamento in corso. Quando viene premuto, le lampade fluorescenti si spengono.
(7) Tasto di polimerizzazione
    Per selezionare il tempo di irraggiamento (0,5 minuti, 1 minuto, 3 minuti, 5 minuti) premere il rispettivo tasto. Le lampade fluorescenti si illuminano quando viene premuto il tasto di polimerizzazione. Le lampade si spengono al raggiungimento del tempo selezionato.
(8) Spia del timer
    Quando viene premuto il tasto di polimerizzazione, si illumina la spia del timerla quale indica anche il tempo di irraggiamento selezionato.
(9) Viti di fissaggio per la camera di polimerizzatore
(10) Ventola
    Mantiene la corretta temperatura all'interno della camera di polimerizzazione.
(11) Fusibili – 2 pezzi
(12) Interruttore di ripristino / Contatore di durata (incorporato)
    Dopo aver sostituito le lampade fluorescenti è necessario premere l'interruttore di ripristino per azzerare il contatore di durata
(13) Cavo di alimentazione
(14) Lampada fluorescente
(15) Sensore della temperatura
(16) Termostato
(17) Riflettore
(18) Camera di polimerizzazione
(19) Tavola girevole
    La tavola girevole inizia a ruotare quando si illuminano le lampade fluorescenti.
(20) Supporto scorrevole
(21) Lampada fluorescente (3 set)
(22) Rivestimento in vinile (1 pezzo)
(23) Supporto (2 pezzi)
(24) Piccolo pilastro (8 pezzi)
(25) Grosso pilastro (8 pezzi)
(26) Tavola girevole (2 pezzi)

OPERAZIONI PRELIMINARI
Per garantire la sicurezza durante il trasporto, le lampade fluorescenti e la tavola girevole inizialmente sono separate dal corpo principale. Per montarle, procedere nel modo seguente:
1. Fissaggio delle lampade fluorescenti
   1)Togliere le quattro viti di fissaggio dalla camera di polimerizzazione. Estrarre il rivestimento tirandolo verso di voi (Photo 1).
   2)Inserire la lampada nel portalampada procedendo nella direzione della Freccia 1. Tenerla ferma in posizione, quindi ruotare delicatamente nella direzione della Freccia 2 per fissare la lampada (Photo 2).
   3)Inserire la camera di polimerizzazione sul lato frontale. Fissarla con le quattro viti.
   Nota: Durante il fissaggio o la sostituzione delle lampade fluorescenti, fare attenzione a non toccare il sensore o il termostato in quanto questo potrebbe causare la rottura dell'unità.

2. Fissaggio della tavola girevole
   Aprire lo sportello ed estrarre il supporto scorrevole per fissare la tavola girevole.
3. Installazione dell'unità
   Installare l'unità ad una distanza superiore a 5 cm (2 pollici) dalla parete. La ventola di raffreddamento posta sul retro preleva aria per mantenere la temperatura corretta all'interno della camera di polimerizzazione.
4. Collegare l'unità all'alimentazione elettrica.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Attivare l'interruttore principale. La lampada principale si illumina.
2. Aprire lo sportello per estrarre la tavola girevole. Porre la protesi in resina sulla tavola (Photo 3).
3. Reinserire la tavola girevole completamente nella camera di polimerizzazione e chiudere lo sportello.
4. Premere il tasto di polimerizzazione corretto in funzione del tempo di polimerizzazione necessario per la protesi in resina. La spia del timer si illumina e inizia il processo di irraggiamento. Per modificare la durata dell'irraggiamento in corso, premere un altro tasto di polimerizzazione. Il nuovo tempo di irraggiamento fissato verrà sommato al tempo trascorso del periodo di irraggiamento precedentemente selezionato. Ad esempio, se inizialmente si è premuto il tasto 1 minuto e dopo 20 secondi si è premuto il tasto 5 minuti, il tempo di irraggiamento diventa 5 minuti e 20 secondi.
   Note:
   1)Se le lampade fluorescenti sono fredde, è possibile che non funzionino correttamente. Se la temperatura ambiente è inferiore a 15°C (59°F), eseguire un irraggiamento di prova per 3 minuti prima di polimerizzare la protesi in resina.
   2)Per selezionare il tempo di irraggiamento corretto, seguire le istruzioni per l'uso fornite dal produttore della resina fotopolimerizzante.
5. Una volta raggiunto il tempo di irraggiamento, le lampade fluorescenti si spengono. Aprire lo sportello ed estrarre la tavola girevole. Togliere la protesi in resina.

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE / AZZERAMENTO DEL CONTATORE DI DURATA
La durata utile totale di irraggiamento delle lampade fluorescenti è 200 ore. Il tempo di irraggiamento cumulativo viene registrato dal contatore incorporato all'interno dell'unità. Quando la lampada principale si accende e si spegne (ovvero lampeggia), sostituire tutte e tre le lampade. Utilizzare sempre la lampada speciale GC raccomandata per GC LABOLIGHT LV-II o LV-III.

A. Sostituzione della lampada
1. Spegnere l'interruttore principale.
2. Scollegare l'unità dalla presa di alimentazione.
3. Accertarsi che le lampade da sostituire siano fredde.
4. Togliere le quattro viti di fissaggio poste sulla camera di polimerizzazione ed estrarre quest'ultima (Photo 1).
5. Premere la lampada delicatamente nella direzione della Freccia 1. Tenerla ferma in posizione, quindi ruotare nella direzione della Freccia 2 per estrarre la lampada (Photo 4).
6. Sostituire le lampade seguendo le istruzioni riportate al precedente paragrafo "Fissaggio delle lampade fluorescenti" (Photo 5).
7. Inserire la camera di polimerizzazione nella parte frontale e fissarla con le quattro viti.

B. Azzeramento del contatore di durata dopo la sostituzione delle lampade.
1. Accertarsi che l'interruttore principale sia acceso. In caso contrario, non sarà possibile azzerare il contatore.
2. Premere l'interruttore di ripristino posto sul retro dell'unità (Photo 6). La lampada principale lampeggiante rimarrà accesa.

SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE
Quando si brucia il fusibile:
1. Scollegare l'unità dall'alimentazione elettrica.
2. Inserire un cacciavite a punta dritta, tenendolo leggermente rivolto verso l'alto, nell'apertura del portafusibili posto sul retro dell'unità. Togliere il fusibile bruciato sollevando delicatamente il manico del cacciavite verso l'alto (Photo 7).
3. Sostituire il fusibile.

MANUTENZIONE DI LABOLIGHT LV-III
Evitare di modificare l'unità.
Spegnere e scollegare sempre l'unità dalla presa di alimentazione prima di eseguirne la pulizia.
Eseguire un controllo periodico dell'unita per accertare che funzioni correttamente.

Pulire le lampade fluorescenti, i riflettori e l'esterno dell'unità una volta al mese.
Pulire le lampade e i riflettori ogni volta che sono sporchi per evitare di compromettere la resa del processo di polimerizzazione.
1. Per pulire le lampade fluorescenti, i riflettori e l'esterno dell'unità:
   Immergere un panno morbido in acqua tiepida con aggiunta di detergente, strizzare bene il panno e pulire. Evitare di utilizzare solventi forti quali diluenti o benzina di petrolio.
2. Per pulire la tavola girevole:
   Immergere un panno morbido in acqua tiepida con aggiunta di detergente, strizzare bene il panno e pulire. Se è necessario disinfettare, strofinare delicatamente con un panno immerso nel disinfettante, lavare con acqua e asciugare bene.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
In caso di difficoltà, controllare quanto segue prima mandare il dispositivo in riparazione:

Sintomo	Controllo	Correzione
La lampada principale non si accende anche se l'interruttore principale è stato attivato.	Controllare se la spina è scollegata dalla presa.	Inserire correttamente la spina.
	Controllare se il fusibile è bruciato.	Sostituire il fusibile.
Le lampade fluorescenti non si accendono anche se è stato attivato il tasto di polimerizzazione.	Controllare se l'interruttore principale è spento.	Accendere l'interruttore principale.
Non tutte le lampade fluorescenti si illuminano.	Controllare se le lampade sono inserite correttamente nei portalampade.	Inserire correttamente le lampade nei portalampade.

GARANZIA / RIPARAZIONE
Garanzia: 1 anno dalla data di acquisto.
In caso di guasto durante questo periodo, la riparazione verrà eseguita gratuitamente, sempre che il dispositivo sia stato utilizzato in condizioni normali e in conformità alle istruzioni per l'uso.
Nota: Non esiste alcuna garanzia per gli accessori di consumo (ad esempio le lampade).

DATI TECNICI

Alimentazione elettrica	Corrente alternata 120V 60Hz	Corrente alternata 220 / 230V 50Hz
Assorbimento di potenza	120W 1.6A	120W 0.9A
Potenza nominale della lampada	27W x 3 unità	
Fusibile	5A x 2 unità	2A x 2 unità
Spazio utile della tavola girevole	90mm (diametro) x 70 mm (H)	
Temperatura ambiente corretta	10 - 30ºC (50 - 86ºF)	
Dimensioni	185mm (larghezza) x 245mm (profondità) x 275mm (altezza)	
Peso	10 kgs.	

I dati tecnici sono soggetti a possibili modifiche.

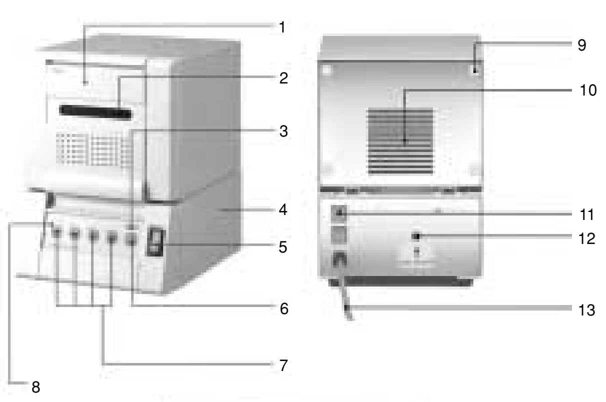
SMALTIMENTO DELL'UNITÀ
Il vostro prodotto è marchiato con il seguente simbolo.

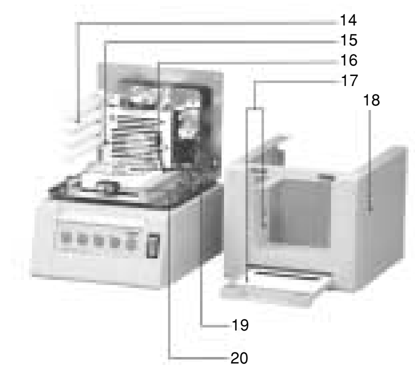


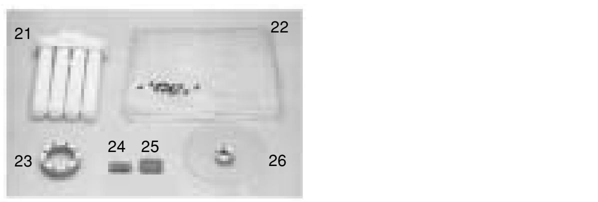
Per una eliminazione/ riciclaggio ecoresponsabile di questo prodotto , non gettarlo nei rifiuti normali.
La barra nera sotto il simbolo del bidone barrato significa che il prodotto è stato messo in circolazione dopo il 13.08.2005(vedi 2002/96/EG e DIN EN 50419:2005).
Prendere nota che questo prodotto è sottoposto alla direttiva europea 2002/96/EC (WEEE) a alle leggi leggi in vigore nel vostro paese per una eliminazione/ riciclaggio ecoresponsabile.
Contattate il vostro fornitore o GC Europe quando il prodotto dovrà essere dismesso.

LABOLIGHT LV-III

DESCRIPCION DE LAS PIEZAS
BENOEMING VAN DE ONDERDELEN
FORTEGNELSE OVER DELE
FÖRTECKNING ÖVER INGÅENDE KOMPONENTER







MONTAJE
VOORBEREIDINGEN
INSTALLATION AF LAMPE
MONTERING


Photo 1

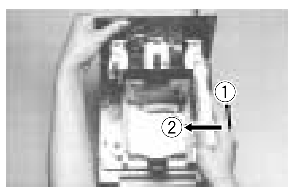


Photo 2

INSTRUCCIONES DE USO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING


Photo 3

CAMBIO DE LAMPARAS / REAJUSTE DEL CONTADOR DE TIEMPO
VERVANGING VAN LAMPEN / OPNIEUW INSTELLEN VAN DE TIJDKLOK
UDSKIFTNING AF PÆRERNE / RESET AF TIDSTÆLLER
BYTE AV LJUSRÖR/ÅTERSTÄLLNING AV TIMER

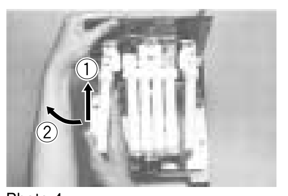


Photo 4

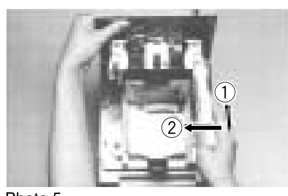


Photo 5



Photo 6

CAMBIO DEL FUSIBLE
VERVANGEN VAN ZEKERINGEN
UDSKIFTNING AF SIKRING
BYTE AV SÄKRING


Photo 7

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

GC EUROPE N.V.
Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724

PRINTED IN JAPAN

P0648 (1)
150563SK

LABOLIGHT LV-III

Leer cuidadosamente las instrucciones antes de su uso. (E)

UNIDAD DE FOTOPOLIMERIZACION

Para uso exclusivo de profesionales de odontología de acuerdo con la recomendación de estas instrucciones.

USO RECOMENDADO
Polimerización de apoyo para laboratorio de composites dentales fotocurables por luz visible, materiales base, etc.

PRECAUCIÓN
1) Solo para uso interior.
2) Utilizar solamente conexión eléctrica con toma de tierra.
3) Colocar el equipo en un sitio limpio, bien ventilado y sin vibración, protegido contra la luz solar directa o de otras fuentes de calor.
4) Desconecte siempre el equipo antes de limpiar o cambiar piezas.
5) Asegurar que la puerta sea cerrada durante la lámpara está en función.
6) No mirar directamente a las lámparas fluorescentes mientras están iluminadas.
7) No tocar las lámparas fluorescentes durante el uso o en un tiempo después de apagarlo para evitar quemaduras.

DESCRIPCION DE LAS PIEZAS
1. Puerta
2. Visor
3. Piloto principal
   El piloto principal se encenderá y apagará (flash) durante un total de 200 horas de irradiación de las lámparas fluorescentes, indicando cuando han de cambiarse,.
4. Panel de control
5. Interruptor Principal
   Con el interruptor principal encendido, la lámpara principal se ilumina de modo que cada pieza pueda funcionar.
6. Botón de parada
   El botón de parada se presiona para detener la irradiación en proceso. Las lámparas fluorescentes se apagan.
7. Botones de polimerización
   El tiempo de irradiación (0.5 min.1 min.3 min.5 min.) se puede seleccionar presionando cada botón. Las lámparas fluorescentes se iluminan al presionar el botón de polimerización. Las lámparas de apagan al alcanzar el tiempo seleccionado.
8. Piloto del reloj automático
   Con el botón de polimerización encendido, el piloto del reloj automático se ilumina e indica el tiempo de irradiación seleccionado.
9. Tornillos de fijación de la carcasa.
10. Ventilador
    Mantiene la temperatura correcta en el interior de la cámara de polimerización.
11. Fusible x 2 unidades
12. Conmutador de reajuste / Contador de tiempo (interior)
    Después de cambiar las lámparas fluorescentes, presionar el conmutador de reajuste para reajustar el contador de tiempo.
13. Cable de energia
14. Lámparas fluorescentes
15. Sensor de temperatura
16. Termostato
17. Reflector
18. Carcasa
19. Plato giratorio
    El plato giratorio da vueltas al iluminarse las lámparas fluorescentes.
20. Soporte deslizante
21. Lámpara fluorescente (3 juegos)
22. Tapa de vinilo (1 pieza)
23. Soporte (2 piezas)
24. Poste pequeño (8 piezas)
25. Poste grande (8 piezas)
26. Plato giratorio (2 piezas)

MONTAJE
Las lámparas fluorescentes y el plato giratorio vienen separados del cuerpo principal para mayor seguridad durante el transporte. Montarlos como se indica a continuación.

1. Fijación de las Lámparas Fluorescentes
   1)Quite los 4 tornillos de fijación de la carcasa.
   Tire de ella hacia Vd (Photo 1).
   2)Inserir la lámpara en el alvéolo en la dirección de la flecha 1 y sujetar. Girar con cuidado en la dirección de la flecha 2 para fijar la lámpara (Photo 2).
   3)Coloque la carcasa delante. Fíjela con los 4 tornillos.
   Nota: Al fijar o cambiar las lámparas fluorescentes, ponga especial cuidado en evitar tocar el sensor o el termostato. Esto podría ocasionar una rotura del equipo.

2. Fijación del plato giratorio
   Abra la puerta y tire hacia fuera del soporte deslizante para fijar el plato giratorio.
3. Instalación del equipo
   Instale el equipo a más de 5 cm (2 pulgadas) de la pared. El ventilador de refrrigeración en la parte posterior toma el aire para mantener la temperatura correcta en el interior de la cámara de polimerización.
4. Enchufe el equipo.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Accione el interruptor principal. El piloto principal de ilumina.
2. Abra la puerta para deslizar el plato giratorio hacia fuera. Coloque en él la prótesis de resina (Photo 3).
3. Deslice el plato giratorio nuevamente al interior de la carcasa y cierre la puerta.
4. Presione el botón de polimerización de acuerdo con el tiempo de curación necesario para la prótesis de resina.
   El piloto del reloj se ilumina y comienza la irradiación.
   Para cambiar el tiempo de irradiación en proceso, presione otro botón de polimerización.
   El nuevo tiempo de irradiación seleccionado será añadido al tiempo ya transcurrido del que primero seleccionó.
   Por ejemplo, si primero presionó el botón de 1 minuto y transcurridos 20 segundos accionó el botón de 5 minutos, el tiempo de irradiación cambiará a 5 minutos y 20 segundos.
   Notas:
   1)Si las lámparas fluorescentes están frias, puede que no funcionen correctamente. Si la temperatura de la habitación es inferior a 15°C (59° F), realice una irradiación de prueba durante 3 minutos antes de polimerizar la prótesis de resina.
   2)Para seleccionar el tiempo de irradiación correcto, siga las indicaciones del fabricante para la utilización de resina fotopolimerizable
5. Al alcanzar el tiempo de irradiación, las lámparas fluorescentes se apagarán. Abra la puerta y deslice el plato giratorio hacia fuera. Saque la prótesis de resina.

CAMBIO DE LAMPARAS / REAJUSTE DEL CONTADOR DE TIEMPO
La duración de irradiación efectiva de las lámparas fluorescentes es de 200 horas. El tiempo de irradiación acumulado se registra por el contador de tiempo que hay en el interior del equipo. Cuando el piloto principal se encienda y apague (o parpadee), cambie las 3 lámparas. Utilice siempre la lámpara especial para el GC LABOLIGHT LV-II o LV-III.

A. Cambio de la lámpara
1. Apague el interruptor principal.
2. Desconecte el equipo.
3. Asegurese de que las lámapras a cambiar están frias.
4. Quite los 4 tornillos de fijación de la carcasa y tire de ella hacia afuera (Photo 1).
5. Apretar la lámpara con cuidado en la dirección de la flecha 1 y sujetar. Girar en la dirección de la flecha 2 para retirar la lámpara (Photo 4).
6. Cambie las lámparas, según se indica en el párrafo anterior "Fijación de las Lámparas Fluorescentes" (Photo 5).
7. Coloque la carcasa de frente. Fíjela con los cuatro tornillos.

B. Reajuste del contador después de cambiar la lámpara
1. Asegúrese de que el interruptor principal está encendido. Si está apagado Vd, no podrá reajustar el contador de tiempo.
2. Empuje el interruptor de reajuste que está en la parte de atrás del equipo (Photo 6). El parpadeo del piloto principal se detendrá.

CAMBIO DEL FUSIBLE
Cuando el fusible esté fundido,
1. Desconecte el equipo.
2. Inserte un destornillador muy pequeño (punta-plana) en posición ligeramente inclinada dentro de la ranura de la caja de fusibles en la parte de atrás del equipo.
   Quite el fusible fundido levantando el destornillador suavemente (Photo 7).
3. Cambie el fusible.

CUIDADES DEL LABOLIGHT LV-III
No intente modificar el equipo.
Para limpiarlo, apáguelo y desconéctelo de la corriente siempre.
Compruebe el equipo periodicamente para asegurarse de que funciona satisfactoriamente.

Limpie las lámparas fluorescentes, reflectores y exterior del equipo una vez al mes.
Limpie las lámparas y reflectores cuando estén sucios, de lo contrario podría verse afectado el rendimiento del equipo.
1. Para limpiar las lámapras fluorescentes, reflectores y exterior del equipo.
   Remojar un paño suave en agua tibia con un poco de detergente, escurriir y limpiar.
   Evite el uso de solventes fuertes como disolvente o bencina..
2. Para limpiar el plato giratorio.
   Remojar un paño suave en agua tibia con un poco de detergente, escurriir y limpiar. Si es necesario desinfectar, limpiar suavemente con un paño remojado en líquido médico, lavar con agua y secar bién.

GUIA RAPIDA DE PROBLEMAS
Si tiene algún problema, compruebe lo siguiente antes de enviar a reparar:

Problema	Comprobación	Corrección
La lámpara no se enciende incluso con el interruptor principal encendido.	Compruebe si está conectado el enchufe.	Enchúfelo correctamente.
	Comprobar si el fusible está fundido.	Cambie el fusible.
Los fluorescentes no se encienden incluso con lel botón de polimerización activado.	Compruebe si el interruptor principal está apagado.	Encienda el interruptor principal.
No se iluminan todas las lámparas fluorescentes.	Compruebe si las lámparas están ajustadas correctamente	Ajuste las lámparas correctamente en sus casquillos.

GARANTIA / REPARACION
Garantía : 1 año desde la fecha de compra.

En caso de avería durante este período, la reparación se efectuará sin cargo siempre que el equipo se haya utilizado bajo condiciones normales de uso y de acuerdo con las instrucciones para el mismo.
Nota: Los consumibles (como lámparas) no están incluidos en la garantía.

ESPECIFICACIONES

Suministro de energía	AC120V 60Hz	AC220 / 230V 50Hz
Consumo de energía	120W 1.6A	120W 0.9A
Consumo de la lámpara	27W x 3 piezas	
Fusible	5A x 2 piezas	2A x 2 piezas
Espacio efectivo del plato giratorio	90mm (dia.) x 70 mm (Alto)	
Temperatura efectiva de la habitación	10 - 30ºC (50 - 86ºF)	
Dimensiones	185mm (Ancho) x 245mm (Fondo) x 275mm (Alto)	
Peso	10 kgs.	

Las especificaciones están sujetas a cambio.

DESECHAR LA LÁMPARA
Su producto está marcado con el siguiente símbolo:

Para desechar/reciclar en forma responsable con el medio ambiente, no hay que desechar el producto con la basura corriente.
La línea negra, abajo del símbolo del basurero con una cruz, significa que este producto entró en circulación después del 13.08.2005 (ver 2002/96/EG y DIN EN 50419:2005).
Por favor, observar que este producto va conforme la Directiva Europea 2002/96/EC (WEEE) y las leyes de reciclaje/desecho responsables del medio ambiente, aplicables en su país, Cuando tenga que desechar su producto, por favor, pregunte a su representante o a la GC Europe.

LABOLIGHT LV-III

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijziging (NL)

UNIT VOOR LICHTPOLYMERISATIE

Alleen te gebruiken door tandtechnisch gekwalificeerden in de vermelde toepassingen.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN
Voor het polymeriseren van lichtuithardende composieten, lichtuithardende kunststoffen voor individuele lepels etc., in tandtechnische laboratoria.

WAARSCHUWING
1) Alleen binnen gebruiken.
2) Gebruik alleen een stopcontact met randaarde.
3) Plaats het apparaat in een schone, goed geventileerde, trillingsvrije ruimte, verwijderd van direct zonlicht of andere hittebronnen.
4) Verwijder de stekker uit het stopcontact tijdens het schoonmaken of tijdens het verwisselen van onderdelen.
5) Verzeker u ervan dat de deur volledig dicht zit wanneer de fluorescerende lampen branden.
6) Kijk niet rechtstreeks in de fluorescerende lampen als deze branden.
7) Tijdens of kort na gebruik, de fluorescerende lampen niet aanraken. Dit ter voorkoming van brandwonden.

BENOEMING VAN DE ONDERDELEN
1. Deur
2. Raam
3. Controlelampje
   Het controlelampje gaat aan en uit (flikkeren) na totaal 200 branduren van de fluorescerende lampen, dit als teken om de lampen te vervangen.
4. Controlepaneel
5. Hoofdschakelaar
   Wanneer de hoofdschakelaar ingedrukt wordt, gaat het controlelampje branden en kan ieder onderdeel functioneren.
6. Stoptoets
   De stoptoets kan ingedrukt worden om het belichtingsproces te beëindigen. De fluorescerende lampen gaan dan uit.
7. Belichtingstoetsen
   De belichtingstijd (0.5 min.1 min.3 min.5 min.) kan geselecteerd worden door het indrukken van één van de verschillende toetsen.
   De fluorescerende lampen gaan branden wanneer een belichtingstoets wordt ingedrukt. De lampen gaan uit wanneer de geselecteerde belichtingstijd is bereikt.
8. Tijd-indicatielampjes
   Wanneer de belichtingstoets ingedrukt wordt, gaat het tijd-indicatielampje branden en laat hiermee de geselecteerde belichtingstijd zien.
9. Bevestigingsschroeven voor de ommanteling.
10. Rooster voor de ventilator.
    Deze zorgt voor de juiste temperatuur in de belichtingskamer.
11. Zekeringen x 2 stuks
12. Reset Knop / Branduur-teller (ingebouwd).
    Na het herplaatsen van de fluorescerende lampen, de resetknop indrukken om de branduur-teller opnieuw in te stellen.
13. Elektriciteitssnoer
14. Fluorescerende lampen
15. Temperatuur sensor
16. Thermostaat
17. Reflector
18. Belichtingskast
19. Draaitafel
    De draaitafel gaat roteren wanneer de fluorescerende lampen branden.
20. Rail geleide plaat
21. Fluorescerende lampen (3 sets)
22. Vinyl bescherming voor handvat (1 stuk)
23. Drager (2 stuks)
24. Kleine stift (8 stuks)
25. Grote stift (8 stuks)
26. Draaitafel (2 stuks)

VOORBEREIDINGEN
De fuorescerende lampen en de draaitafel worden, voor de veiligheid tijdens transport, apart van de belichtingskast vervoerd. Monteer ze als volgt.

1. Bevestigen van de fluorescerende lampen
   1) Verwijder de vier bevestigingsschroeven van de ommanteling en trek deze van de kast naar u toe (Photo 1).
   2) Bevestig de lamp in de fitting in de richting van pijl nummer 1 en terwijl u de lamp vasthoudt, beweegt u hem in de richting van pijl nummer 2 om de lamp te fixeren (Photo 2).
   3) Schuif de ommanteling van de belichtingskast aan de voorzijde in en zet hem met vier schroeven vast.
   Opmerking: Zorg er bij het plaatsen of herplaatsen van de fluorescerende lampen voor dat u de sensor of de thermostaat niet aanraakt. Dit kan resulteren in een defect aan het apparaat.

2. Bevestigen van de draaitafel
   Open de deur en trek de door rail geleide plaat naar buiten om de draaitafel te bevestigen.
3. Installatie van het apparaat
   Plaats het apparaat op meer dan 5 cm van de muur. Via het koelrooster aan de achterkant wordt lucht aangezogen voor het regelen van de juiste temperatuur in de belichtingskamer.
4. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.

GEBRUIKSAANWIJZING
1. Druk de hoofdschakelaar in. Het controlelampje gaat branden.
2. Open de deur om de draaitafel naar buiten te trekken. Plaats het kunsthars werkstuk op de draaitafel (Photo 3).
3. Schuif de draaitafel volledig terug in de belichtingskast en sluit de deur.
4. Druk die belichtingstoets in die de tijd aangeeft welke nodig is voor het kunsthars werkstuk. Het tijd-indicatielampje gaat branden en de belichting start.
   Om de belichtingstijd tijdens het belichten te veranderen drukt u op een andere belichtingstoets.
   De nieuwe belichtingstijd zal worden opgeteld bij de reeds verbruikte tijd van de eerst geselecteerde tijd.
   Bijvoorbeeld, wanneer de 1 minuut toets eerst is ingedrukt en na 20 seconden de 5 minuten toets wordt ingedrukt, zal de belichtingstijd 5 minuten en 20 seconden bedragen.
   Opmerkingen:
   1)Wanneer de fluorescerende lampen koud zijn kan het zijn dat ze niet optimaal functioneren. Wanneer de kamertemperatuur beneden de 15°C (59° F) is, doe dan eerst een proefbelichting van 3 minuten, alvorens het kunsthars werkstuk te belichten.
   2)Om de juiste belichtingstijd te selecteren, volgt u de gebruiksaanwijzing, welke door de fabrikant van de lichtuithardende kunsthars is bijgevoegd.
5. Wanneer de belichtingstijd is bereikt, zullen de fluorescerende lampen uitgaan. Open de deur en trek de draaitafel naar buiten. Verwijder het werkstuk.

VERVANGING VAN LAMPEN / OPNIEUW INSTELLEN VAN DE TIJDKLOK
De totale effectieve belichtingslevensduur van de fluorescerende lampen is 200 uur. De cumulatieve belichtingstijd wordt bijgehouden door de ingebouwde tijdklok. Wanneer het controlelampje aan en uit gaat (flikkert), vervang dan alle drie de lampen. Gebruik altijd de speciaal aanbevolen GC lamp voor de GC LABOLIGHT LV-II of LV-III.

A. Vervangen van de lamp.
1. Zet de hoofdschakelaar uit.
2. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
3. Verzeker u ervan dat de te vervangen lampen koud zijn.
4. Verwijder de 4 bevestigschroeven van de ommanteling en trek deze eraf (Photo 1).
5. Druk de lamp voorzichtig in de richting van pijl nummer 1 en trek hem eruit in de richting van pijl nummer 2 (Photo 4).
6. Vervang de lampen zoals hierboven genoemd onder " Vastzetten van fluorescerende lampen" (Photo 5).
7. Schuif de ommanteling vanaf de voorkant weer in. Zet hem vast met de vier schroeven.

B. Het opnieuw instellen van de tijdklok na vervanging van de lampen.
1. Zorg dat de hoofdschakelaar aan staat. Wanneer hij uit staat, kunt u de tijdklok niet opnieuw instellen.
2. Druk de resetknop aan de achterkant van het apparaat in (Photo 6). Het flikkerende controlelampje zal aanblijven.

VERVANGEN VAN ZEKERINGEN
Wanneer een zekering is doorgebrand:
1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Steek een kleine platte schroevendraaier schuin naar boven gericht in de opening van het zekeringkapje, aan de achterkant van het apparaat.
   Verwijder de kapotte zekering door het zachtjes oplichten van de schroevendraaier (Photo 7).
3. Vervang de zekering.

ONDERHOUD VAN DE LABOLIGHT LV-III
Probeer niet het apparaat te modificeren.
Tijdens reinigen, het apparaat altijd uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
Controleer het apparaat periodiek om u van een optimaal functioneren te verzekeren.

Reinig de fluorescerende lampen, reflectoren en de buitenkant van het apparaat eens in de maand.
Reinig de lampen en reflectoren in ieder geval wanneer ze vuil zijn, anders wordt het resultaat van belichten beïnvloed.
1. Reinig de fluorescerende lampen, reflectoren en de buitenkant van het apparaat met een zacht doekje, dat van tevoren wordt gedrenkt in lauwwarm water met een beetje reinigingsmiddel en daarna wordt uitgewrongen.
   Vermijd het gebruik van sterke oplosmiddelen zoals thinner of wasbenzine
2. Reinig de draaitafel met een zacht doekje dat van tevoren wordt gedrenkt in lauwwarm water met een beetje reinigingsmiddel en daarna wordt uitgewrongen. Wanneer het nodig is om te desinfecteren, neem dan voorzichtig af met een doekje gedrenkt in een desinfectie vloeistof die hiervoor geschikt is, hierna afnemen met een doek bevochtigd met alleen water en daarna goed afdrogen.

PROBLEEMOPLOSSING
In geval van moeilijkheden, controleer het volgende voordat u het apparaat ter reparatie aanbiedt.

Probleem	Controle	Correctie
Het controlelampje gaat niet branden terwijl de hoofdschakelaar is	Kijk of de stekker goed in het stopcontact zit.	Steek de stekker goed in het stopcontact.
	Kijk of de zekering is doorgebrand.	Vervang de zekering.
De fluorescerende lampen gaan niet branden terwijl de	Controleer of de hoofdschakelaar is	Zet de hoofdschakelaar aan.
Niet alle fluorescerende lampen branden.	Kijk of de lampen op de juiste wijze in de lamphouders bevestigd zijn.	Plaats de lampen op de juiste wijze in de lamphouders.

GARANTIE / REPARATIE
Garantie: tot 1 jaar na datum van aankoop.
In geval van een defect binnen deze termijn, wordt de reparatie kosteloos uitgevoerd mits het apparaat onder normale omstandigheden en volgens de gebruiksaanwijzing is gebruikt.
Opmerking: Verbruiksartikelen (zoals lampen) vallen niet onder de garantie.

SPECIFICATIES

Stroomvoorziening	AC120V 60Hz	AC220 / 230V 50Hz
Stroomverbruik	120W 1.6A	120W 0.9A
Lampen	27W x 3 stuks	
Zekering	5A x 2 stuks	2A x 2 stuks
Effectieve draaitafel ruimte	90mm (dia.) x 70 mm (H)	
Effectieve kamer temperatuur	10 - 30ºC (50 - 86ºF)	
Afmetingen	185mm (B) x 245mm (D) x 275mm (H)	
Gewicht	10 kgs.	

Deze specificaties kunnen worden gewijzigd.

VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT
Uw product is gemerkt met het volgende symbool:

Voor het verantwoord milieutechnisch verwerken of vernietigen van uw product, verzoeken wij u dit niet af te voeren als standaard huishoudelijk afval.
De zwarte lijn, onder het doorgekruiste afvalbaksymbool, geeft aan dat het product in omloop is gekomen na 13.08.2005 (zie 2002/96/EG en DIN EN 50419:2005).
Wij attenderen u erop dat dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC (WEEE) en de wet welke van toepassing is in uw land betreffende verantwoord milieutechnisch verwerken/vernietigen van afval.
Wij verzoeken u, contact op te nemen met uw leverancier wanneer uw product dient te worden afgevoerd.

LABOLIGHT LV-III

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug. (DK)

LYSHÆRDNINGSAPPARAT

Må kun benyttes af tandlæger / teknikere, til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

ANBEFALEDE INDIKATIONER
Laboratoriebaseret hærdning af – lyshærdende dentale kompositter, base materiale o.s.v.

BEMÆRK
1) Må kun anvendes indendørs.
2) Må kun anvendes i korrekte elektriske installationer(med jordforbindelse).
3) Lampen placeres i et ventileret, rent, vibrationsfrit lokale, uden direkte påvirkning af solskin eller anden direkte varmekilde.
4) Ved rengøring og reparationer skal lampen være uden strøm.
5) Kontroler at doren er helt lukket, nar de fluoriserende lamper er tendt.
6) Undgå at kikke direkte ind i de fluorescerende pærer når de er tændt.
7) Rør ikke den fluorescerende pære under anvendelsen eller umiddelbart efter brug, så undgås forbrændinger.

FORTEGNELSE OVER DELE
1. Dør
2. Vindue
3. Indikationslampe Denne vil blinke når 200 timers brændtid på den fluorescerende pære er nået og indikere tid til udskiftning af denne.
4. Kontrolboks
5. Hovedafbryder
   Denne vil lyse, når lampen er tændt.
6. Afbryderknap
   Ved tryk på denne knap, så afbrydes lyshærdningen. Den fluorescerende pære vil slukke.
7. Knapper til indstilling af hærdetiden fra 0.5 minut, 1 minut, 3 minutter, 5 minutter. Den fluorescerende pære vil lyse ved tryk på knap og slukke igen når den valgte tid er nået.
8. Timer knap
   Når hærdelampen anvendes vil denne knap lyse og indikere den valgte hærdetid.
9. Fikseringsskruer
10. Ventilator. Opretholder korrekt temperatur i hærdekammeret.
11. Sikringer x 2
12. Reset knap / indbygget tæller.
    Efter udskiftning af fluorescerende pære, trykkes på resetknappen, så nulstilles den indbyggede tæller
13. Ledning til nettet
14. Fluorescerende pære
15. Temperatur føler
16. Termostat
17. Reflektor
18. Hærdeboks
19. Roterende drejeskive.
    Dette drejer rundt, når den fluorescerende pære lyser
20. Udtræksbord incl. den roterende drejeskive
21. Fluorescerende pærer (3 sæt.)
22. Vinyl kappe (1 stk.)
23. Rest (2 stk.)
24. Små post (8 stk.)
25. Store post (8 stk.)
26. Roterende drejeskive (2 stk.)

INSTALLATION AF LAMPE
De fluorescerende pærer og drejeskiven kommer separat pga. sikkerhed under transporten og de skal monteres på følgende måde:
1. Fiksation af de fluorescerende pærer
   1)Fjern de 4 skruer på bagsiden af lampen og træk skjoldet imod dig selv (Photo 1).
   2)Placer pæren i retning af pil nr.1 og stop. Drej forsigtigt i retning af pil nr.2 for at fikserer pæren (Photo 2).
   3)Genplaser skjoldet og skru de 4 skruer fast igen.
   Bemærk: Når pærerne udskiftes eller efterses så undgå; at berøre sensoren og termostaten. Sker dette kan det medføre, at lampen ikke virker.
2. Fiksation af drejeskiven
   Åben lågen og træk udtræksbakken ud, her anbringes drejeskiven.
3. Installation af hærdelampen Anbringes ca. 5 cm fra væggen, dette således at ventilatoren kan opretholde den rigtige temperatur indeni hærdekammeret.
4. Tilslut lampen til nettet.

BRUGSANVISNING
1. Tryk på hovedafbryderen. Knappen lyser.
2. Åben lågen, træk glidebordet ud og anbring plastprotesen på denne (Photo 3).
3. Skub bordet ind i kammeret og luk lågen.
4. Tryk på hærdeknappen med den ønskede hærdetid anbefalet for den pågældende plastprotese. Timer knappen lyser og hærdningen pågår. Ønskes der en anden hærdetid under den indeværende hærdning trykkes på knappen med denne tid og denne tid vil blive lagt til den hærdetid der er forløbet fra første valg. Eksempel. Hvis 1 minut var valgt og efter 20 sekunder ønskes yderligere 5 minutter, så vil hærdetiden totalt være 5 minutter og 20 sekunder.
   Bemærk:
   1)Hvis de fluorescerende pærer er kolde, så fungere de måske ikke optimalt. Hvis rumtemperaturen er under 15° C, så lav en test opvarmning i 3 minutter før plastprotesen hærdes.
   2)For at vælge den korrekte hærdetid, så følg producenternes anbefalede tid til lyshærdende resin.
5. Når den ønskede hærdetid er nået, så slukker pæren. Herefter kan lågen åbnes og glidebordet kan trækkes ud og protesen fjernes.

UDSKIFTNING AF PÆRERNE / RESET AF TIDSTÆLLER
Den totale effektive levetid af de fluorescerende pærer er 200 timer. Denne tid er akkumuleret ved en tidstæller indeni lampen. Når hovedpæren blinker skal alle 3 pærer skiftes. Anvend kun de anbefalede GC speciel pærer til LABOLIGHT LV-II eller LV- III.

A. Udskiftning af pære
1. Sluk på hovedafbryderen
2. Træk ledningen ud af nettet.
3. Vent indtil pærerne er afkølet.
4. Fjern de 4 fiksationsskruer på bagsiden af lampen og træk kappen af (Photo 1).
5. Tryk forsigtigt pæren i retning af pil nr. 1 og stop. Drej pæren i retning af pil nr. 2 og fjern pæren (Photo 4).
6. Indsæt pærerne ifølge ovenstående reference " Installation af lampe" (Photo 5).
7. Genplaser kappen og skru de 4 skruer fast igen.

B. Reset af tidstælleren efter udskiftning af pærer.
1. Vær sikker på at hovedafbryderen er tændt. Er den slukket kan tælleren ikke nulstilles.
2. Tryk på reset knappen på bagsiden af lampen (Photo 6). Den blinkende hovedpære vil lyse.

UDSKIFTNING AF SIKRING
Når sikringen er sprunget,
1. Sluk lampen og træk stikket ud af nettet.
2. Fjern sikringen fra sikringsboksen på bagsiden af lampen. Evt. ved hjælp af en lille skruetrækker (Photo 7).
3. Indsæt en ny sikring.

VEDLIGEHOLDELSE AF LABOLIGHT LV-III
Forsøg ikke at modificere lampen.
Ved rengøring af lampen, husk altid at fjerne ledningen fra nettet.
Kontroller regelmæssigt for optimal funktion.

Rengør følgende 1 gang pr. måned: pærerne, reflektorerne, og den udvendige side af lampen.
Rengør pærerne, reflektorerne når de bliver snavset ellers kan hærdningen kan være ineffektiv.

1. Rengøring af flouriserende pærer,, reflektor og unit.
   Anvend en blød klud, evt. fugtet i alm. Sæbevand, undgå brug af stærke rengøringsmidler.
2. Rengøring af hærdebordet
   Some ovenfor, brug evt. et medicinsk desinfektionsmiddel.

PROBLEMLØSNING
I tilfælde af problemer, kontroller følgende før der søges teknisk hjælp.

Problem	Kontroller	Korrektion
Grøn lampe lyser ikke, selvom hovedafbryderen er tændt	Kontroller at ledningen er i nettet.	Tilslut til nettet.
	Kontroller om sikringen virker	Udskift sikringen
De fluorescerende pærer tænder ikke, selvom hærdeknappen er aktiveret.	Kontroller om hovedafbryderen er tændt.	Tænd lampen.
Ikke alle pærerne lyser.	Kontroller om alle pærerne er korrekt anbragt i soklerne.	Plaser pæren korrekt i soklen.

GARANTI / REPERATION
Garanti : 1 år fra indkøbsdato.

I tilfælde af funktionssvigt i denne periode , vil lampen blive repareret uden beregning, under forudsætning af, at lampen er blevet korrekt anvendt og vedligeholdt ifølge brugsanvisningen.
Bemærk: Forbrugsmaterialer (pære) er uden for garantien.

SPECIFIKATIONER

Strømforsyning	AC120V 60Hz	AC220 / 230V 50Hz
Strømforbrug	120W 1.6A	120W 0.9A
Effekt	27W x 3 stk	
Sikringer	5A x 2 stk	2A x 2 stk
Effektiv mål på udtræksbord	90mm (dia.) x 70 mm (H)	
Effektiv rumtemperatur	10 - 30ºC (50 - 86ºF)	
Dimensioner	185mm (W) x 245mm (D) x 275mm (H)	
Vægt	10 kgs.	

Specifikationerne kan ændres.

AFFALDSHÅNDTERING OG BORTSKAFFELSE AF BRUGT LAMPE
Produktet er mærket med følgende symbol:

Af hensyn til de miljømæssige påvirkninger, så må dette produkt ikke kastes bort med normalt husholdningsaffald.
Den sorte streg under symbolet af affaldsbøtten med kryds over, betyder at produktet er nævnt i cirkulæret fra den 13.08.2005 (se 2002/96/EG og DIN EN 50419:2005).
Vær opmærksom på at dette produkt er underlagt det Europæiske Direktiv 2002/96/EC (WEEE) og lovgivning gældende i respektive land vedrørende bortskaffelse og genanvendelse af affald.
Spørg din forhandler eller GC Europe når du skal bortskaffe produktet.

LABOLIGHT LV-III

Läs noggrant anvisningarna före användning. (S)

LJUSHÄRDNINGSAPPARAT

Enbart för bruk av fackpersonal i enlighet med bruksanvisningarna i dessa instruktioner.

REKOMMENDERAD ANVÄNDNING
Laboratoriebaserad polymerisation av ljushärdande kompositer, basmaterial, etc.

OBSERVERA
1) Enbart för inomhusbruk.
2) Får enbart anslutas i jordade uttag.
3) Enheten skall placeras i en ren, välventilerad, vibrationsfri miljö skyddad från direkt
   solljus eller andra värmekällor.
4) Vid rengöring eller byte av delar skall alltid kontakten tas ur.
5) Försäkra dig om att att dörren alltid är helt är stängd då ljuspolymerisationen utförs.
6) Undvik att se direkt in i det fluoroscerande ljuset medan lampan är igång.
7) Rör inte lysrören under användning eller en tid efter avstängning för att förhindra brännskador.

FÖRTECKNING ÖVER INGÅENDE KOMPONENTER
1) Dörr
2) Fönster
3) Huvudlampa
   Huvudlampan går på och av (blinkar) efter 200 timmars belysning av lysröret för att indikera tid för lampbyte.
4) Kontrollbox
5) Huvudströmbrytare
   Med huvudströmbrytaren på tänds huvudlampan upp och indikerar att alla delar fungerar.
6) Stoppknapp
7) Polymeriseringsknapp
   Belysningstid (0,5 min. 1 min. 3 min. 5 min.) kan väljas genom att trycka på respektive knapp. Ljusrören tänds upp vid tryckning på polymeriseringsknappen. Lamporna stängs av efter den valda tiden.
8) Kontrollampa för timer
   När polymeriseringsknappen är intryckt lyser en kontrollampa som indikerar den valda belysningstiden.
9) Fastsättningsskruvar till polymeriseringslådan.
10) Fläkt
    Håller rätt temperatur i polymeriseringskammaren.
11) Säkringar 2 st.
12) Återställningsknapp/Timer (inbyggd)
    Efter återställning av ljusrören, tryck på återställningsknappen för att nollställa timern.
13) Elsladd
14) Ljusrör
15) Termometer
16) Termostat
17) Reflektor
18) Polymeriseringsbox
19) Roterande bord
    Bordet roterar när ljusrören är på.
20) Utdragbart bord
21) Ljusrör (3 set)
22) Plastlock (1 st)
23) Stöd (2 delar)
24) Små hållare (8 st.)
25) Stora hållare (8 st.)
26) Roterbart bord (2 st.)

MONTERING
Ljusrören och det roterande bordet levereras separat från själva huvudapparaten för säkerhet under transporten. Monteras enligt nedan.
1. Montering av ljusrören
   1)Avlägsna de 4 fixeringsskruvarna på polymeriseringslådan.
   Dra ut lådan mot Dig (Photo 1).
   2)Sätt lampan i lampsockeln och håll lampan fast på dess plats, se pil 1. Vrid sedan lampan i riktningen pil 2 visar för att fixera den (Photo 2).
   3)Sätt in polymeriseringslådan framtill. Fixera den med de 4 skruvarna.
   Observera: Vid fixering eller utbyte av ljusrör, var noga med att inte röra termometern eller termostaten. Detta kan resultera i att apparaten går sönder.
2. Fixering av det roterande bordet
   Öppna dörren och drag ut det utdragbara stället för att fixera det roterande bordet.
3. Installering av enheten
   Installera enheten med minst 5 cm avstånd från väggen. Kylfläkten på baksidan suger in luft för att hålla rätt temperatur i polymeriseringskammaren.
4. Plugga in enheten i vägguttaget.

BRUKSANVISNING
1. Slå på huvudströmbrytaren. Indikatorlampa för huvudström på tänds.
2. Öppna dörren för att dra ut det roterbara bordet. Placera den ljuspolymeriserbara proteskonstruktionen på bordet (Photo 3).
3. Skjut in det roterbara bordet helt i polymeriseringslådan och stäng dörren.
4. Tryck på den polymeriseringsknapp som motsvarar den tid som behövs för protesmaterialet i fråga. Kontrollampan för timern tänds och belysningen börjar. För att förändra belysningstiden medan den pågår, tryck på en annan polymeriseringsknapp. Den nyinställda tiden adderas till den förflutna tiden av den först inställda tiden.
   Till exempel, om 1 min. knappen användes först och efter 20 sek. tryckes 5 min. knappen in, så ändras belysningstiden till 5 minuter och 20 sek.
   Observera:
   1)Om ljusrören är kalla så är det möjligt att de inte fungerar ordentlgt. Om rumstemperaturen är under 15° C gör först en provbelysning i 3 min. innan polymerisering av den protetiska konstruktionen sker.
   2)För att välja rätt belysningstid, följ tillverkarens rekommendationer för behandling av protesmaterialet.

5. När belysningstiden har uppnåtts slocknar ljusrören. Öppna dörren och drag ut det roterbara bordet. Avlägsna proteskonstruktionen.

BYTE AV LJUSRÖR/ÅTERSTÄLLNING AV TIMER
Den totala livslängden på ljusrören är 200 timmars belysning. En inbyggd timer noterar den ackumelerade belysningstiden. När huvudkontrollampan börjar blinka skall alla 3 ljusrören bytas. Använd alltid de rekommenderade GC special ljusrören för GC LABOLIGHT LV-II eller LV-III.

A. Byte av ljusrör
1. Slå av huvudströmbrytaren.
2. Tag ur kontakten.
3. Kontrollera att ljusrören som skall bytas är kalla (Photo 1).
4. Avlägsna fästskruvarna i polymeriseringslådan och dra ut denna.
5. Tryck lampan försiktigt i riktningen pil 1 visar och håll den fast. Vrid den sedan i riktningen enligt pil 2 för att avlägsna lampan (Photo 4).
6. Byt ut ljusrören i enlighet med "fixering av ljusrören" enligt ovan (Photo 5).
7. Sätt in polymeriseringslådan framifrån. Dra fast de fyra skruvarna.

B. Återställning timern efter byte av ljusrören
1. Kontrollera att huvudströmbrytaren är på. Är den av går det inte att återställa timern.
2. Tryck på reset knappen på baksidan av enheten (Photo 6). Den blinkande huvudkontroll-lampan är fortsatt aktiverad.

BYTE AV SÄKRING
När en säkring har gått,
1. Tag ur kontakten.
2. Sätt in en skruvmejsel med platt spets som passar i uttaget på säkringsluckan på apparatens baksida. Ta ut säkringen genom att försiktigt lyfta skruvmejseln uppåt (Photo 7).
3. Byt ut säkringen.

SKÖTSEL AV LABOLIGHT LV-III
Försök inte modifiera apparaten.
Vid rengöring av apparaten skall den alltid först slås av och alla kontakter vara utdragna ur väggkontakterna.
Kontrollera apparaten regelbundet för att säkerställa god funktion

Rengör ljusrören, reflektorerna och enhetens exteriör en gång i månaden.
Rengör ljusrören och reflektorerna när de är smutsiga annars påverkas polymeriseringseffekten.
1. Rengöring av ljusrören, reflektorerna och enhetens exteriör.
   Dränk en mjuk trasa i ljummet vatten med lite tvättmedel, vrid ur trasan väl och torka. Undvik att använda starka rengöringsmedel som thinner eller petroleumbaserade produkter.
2. Rengöring av det roterande bordet.
   Dränk en mjuk trasa i ljummet vatten med lite tvättmedel, vrid ur väl och torka. Om desinfektion behövs, torka försiktigt med en trasa blött i desinficerande vätska, skölj med vatten och torka väl.

FELSÖKNING
Konsultera detta felsökningsschema vid eventuella problem, innan reparatör tillkallas.

Problem	Kontrollera	Åtgärd
Huvudkontrollampan tänds intetrots att huvudströmbrytaren är påsatt.	Är kontakten isatt ordentligt?	Sätt i kontakten
	Har säkringen gått?	Byt säkring.
Ljusrören går inte igång trots att polymeriseringsknappen är intryckt.	Är huvudströmbrytaren påslagen?	Slå på huvudströmbrytaren.
Alla ljusrör lyser inte.	Sitter alla ljusrör rätt i socklarna?	Sätt i alla ljusrör rätt i socklarna.

GARANTI / REPARATION
Garantitid: 1 år från inköpsdatum.
I händelse av fel under garantitiden utföres reparationen kostnadsfritt förutsatt att apparaten har använts under normala förhållanden och i enlighet med bruksanvisningen.
Observera: För förbrukningsvaror (som ljusrör) gäller inte garantin.

SPECIFIKATIONER

Nätspänning	AC120V 60Hz	AC220 / 230V 50Hz
Effekt förbrukning	120W 1.6A	120W 0.9A
Effekt ljusrör	27W x 3 st.	
Säkring	5A x 2 st.	2A x 2 st.
Effektivt utrymme för det roterbara bordet	90 mm. Ø x 70 mm (H)	
Effektiv rumstemp.	10 - 30ºC (50 - 86ºF)	
Mått	185mm (B) x 245mm (D) x 275mm (H)	
Vikt	10 kgs.	

Med reservation för förändringar.

SOPHANTERING OCH BORTSKAFFANDE AV UTTJÄNT LAMPA
Den här produkten är märkt med följande symbol:

För ett ansvarsfyllt miljötänkande och tillvaratagande av denna produkt, vänligen släng den inte i kärl avsedda för vanliga hushållssopor.
Den svarta linjen under symbolen för avfallskärlet betyder att produkten har kommit i cirkulation efter 13.08.2005 (se 2002/96/EG och DIN EN 50419:2005).
Vänligen notera att produkten är delgiven till EU Direktivet 2002/96/EC (WEEE) samt de gällande lagarna i det lokala medlemslandet som styr ett ansvarsfyllt och en miljövänlig avfallshantering. När produkten är uttjänt och inte längre ska användas, kontakta din återförsäljare eller GC Europe för korrekt hantering.